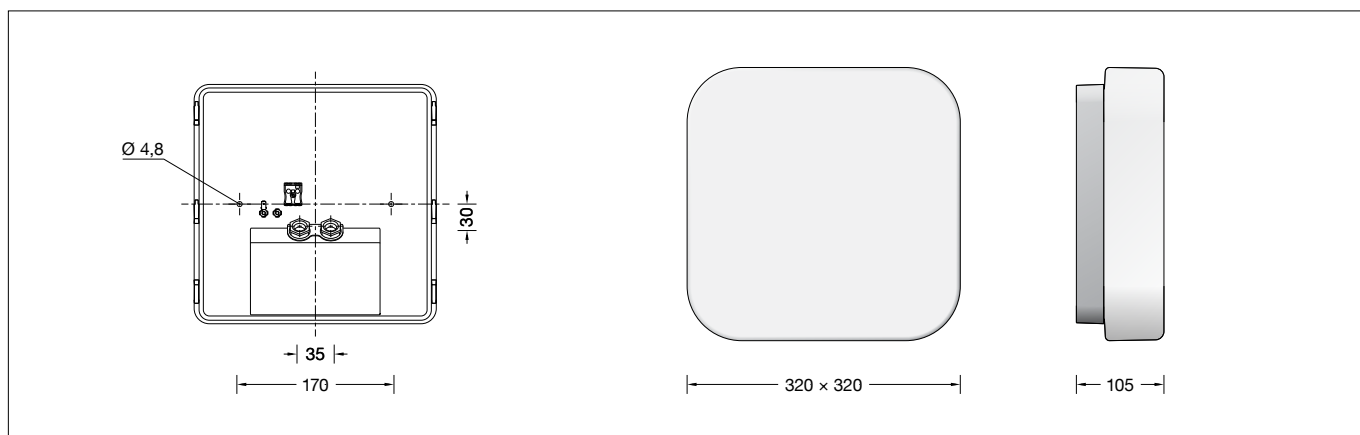


BEGA**24 713**

Aplique de pared y techo
Plafoniera e applique
Plafond- en wandarmatuur



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de techo y pared de radiación libre con un tipo de protección elevado.
Para responder a numerosas funciones de iluminación en interiores y exteriores.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal opal
2 agujeros de fijación $\varnothing$ 4,8 mm
Distancia 170 mm
2 prensaestopas con antitracción para el cableado continuo del cable de alimentación de $\varnothing$ 7-12 mm
1 prensaestopas cerrado desde la fábrica con un tapón ciego
Clima de conexión 2,5[□]
Conexión de toma de tierra
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
BEGA Thermal Switch®
Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas
Clase de protección I
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK02
Protección contra los choques mecánicos < 0,2 julios
☞☞☞☞☞ – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 4,4 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Plafoniera e applique a fascio libero con elevata protezione.
Per numerosi applicazioni illuminotecniche all'interno e all'esterno.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro opale
2 fori di fissaggio $\varnothing$ 4,8 mm
Distanza 170 mm
2 collegamenti a vite con scarico della trazione per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete $\varnothing$ 7-12 mm
1 collegamento a vite per cavo chiuso di fabbrica con tappo cieco
Morsetto 2,5[□]
Collegamento per conduttore di protezione
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
BEGA Thermal Switch®
Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature
Classe di isolamento I
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK02
Protezione contro urti meccanici < 0,2 Joule
☞☞☞☞☞ – Marchio di controllo
CE – Simbolo di conformità
Peso: 4,4 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Vrijstralend plafond- en wandarmatuur met een hoge classificatie.
Voor een groot aantal verlichtingsoplossingen voor binnen en buiten.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Opaalglas
2 bevestigingsgaten $\varnothing$ 4,8 mm
Afstand 170 mm
2 kabelinvoeren met trekcontasting voor doorvoerbedrading van de netvoedingskabel van $\varnothing$ 7-12 mm
1 kabelinvoer af fabriek met blindstop gesloten
Aansluitklem 2,5[□]
Aarddraadaansluiting
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
BEGA Thermal Switch®
Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK02
Bescherming tegen mechanische stoten < 0,2 joule
☞☞☞☞☞ – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 4,4 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547.

Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	23 W
Potencia de conexión de la luminaria	25,6 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

24 713 K3

Denominación del módulo	LED-1248/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	4130 lm
Flujo luminoso de la luminaria	3134 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	122,4 lm/W

24 713 K4

Denominación del módulo	LED-1248/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	4340 lm
Flujo luminoso de la luminaria	3293 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	128,6 lm/W

Luminotecnica

Los datos de las luminarias para el programa de cálculo luminotécnico DIALux para la iluminación de exterior, de vías públicas y de interior, así como los datos de las luminarias en los formatos EULUMDAT e IES se encuentran en el sitio web de BEGA www.bega.com.

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.

Per ottenere un ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	23 W
Potenza apparecchio	25,6 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

24 713 K3

Denominazione modulo	LED-1248/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	4130 lm
Flusso luminoso apparecchi	3134 lm
Efficienza luminosa apparecchi	122,4 lm/W

24 713 K4

Denominazione modulo	LED-1248/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	4340 lm
Flusso luminoso apparecchi	3293 lm
Efficienza luminosa apparecchi	128,6 lm/W

Illuminotecnica

I dati degli apparecchi per il programma di calcolo illuminotecnico DIALux per illuminazione esterna, illuminazione stradale e illuminazione interna, nonché i dati degli apparecchi in formato EULUMDAT e IES sono disponibili sul sito web BEGA www.bega.com.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.

Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.

Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	23 W
Armatuur-aansluitvermogen	25,6 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

24 713 K3

Modulebenaming	LED-1248/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	4130 lm
Armatuuren-lichtstroom	3134 lm
Armatuurrendement	122,4 lm/W

24 713 K4

Modulebenaming	LED-1248/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	4340 lm
Armatuuren-lichtstroom	3293 lm
Armatuurrendement	128,6 lm/W

Lichttechniek

Armatuurgegevens voor het lichttechnische berekeningsprogramma DIALux voor buitenverlichting, straatverlichting en binnenverlichting, alsmede armatuurgegevens in EULUMDAT- en IES-formaat vindt u op de BEGA-website www.bega.com.

Montage

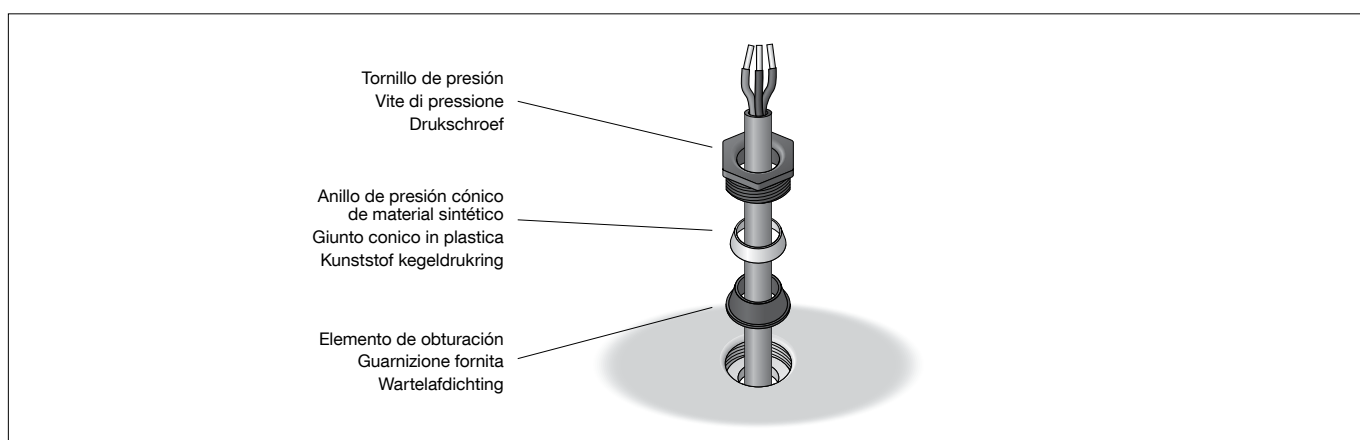
Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Soltar los tornillos Allen (SW 3) hasta el tope a través de la abertura en la carcasa de la luminaria y retirar la parte superior de la luminaria.
Retirar la conexión de puesta a tierra del dispositivo de enchufe.
Desconecte el conector del cable de conexión LED.
Introducir el cable de conexión de red por el prensaestopas en la parte inferior de la luminaria.
El elemento de obturación negra incorporado está previsto para cables de $\varnothing < 10$ mm.
Para cables de $\varnothing 10-12$ mm se debe utilizar el elemento de obturación gris suplementario adjunto.
En caso de cableado continuo, el tapón ciego insertado desde la fábrica se tiene que sustituir por el correspondiente elemento de obturación adjunto.
Para ello, utilice el anillo de presión cónico de material sintético adjunto entre el elemento de obturación y el tornillo de presión (SW 22) (véase el dibujo).

Estrarre le viti con esagono incassato (da 3) fino a battuta facendole passare attraverso l'apertura nell'armatura e rimuovere la parte superiore dell'apparecchio.
Rimuovere il collegamento con il conduttore di protezione dalla presa a spina fissa.
Scollegare il raccordo a innesto del cavo di allacciamento LED.
Inserire il cavo di allacciamento alla rete nella parte inferiore dell'apparecchio facendolo passare attraverso l'ingresso per cavo.
La guarnizione montata nera è concepita per cavi $\varnothing < 10$ mm.
Per i cavi $\varnothing 10-12$ mm deve essere utilizzata la guarnizione grigia allegata.
Per il cablaggio passante deve essere sostituito il tappo cieco di serie fornito in casa con la relativa guarnizione in allegato.
Allo stesso tempo utilizzare il giunto conico in plastica fornito tra la guarnizione e la vite di pressione (da 22) (vedere schizzo).

Maak de inbusschroeven (SW 3) door de opening in het armatuurhuis tot de aanslag los en verwijder het bovenste deel van het armatuur.
Trek aardverbinding los in de steekverbinding.
De steekverbinding van de LED-aansluitkabel verwijderen.
Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer in het onderste deel van de armatuur.
De ingebouwde zwarte dichtingsinzet is bestemd voor kabels $\varnothing < 10$ mm.
Voor kabels $\varnothing 10-12$ mm dient de bijgeleverde grijze dichtingsinzet te worden gebruikt.
Bij doorvoerbedrading dient de af fabriek geplaatste blindstop te worden vervangen door de bijgeleverde dichtingsinzet.
Gebruik hierbij de meegeleverde kunststof kegeldrukking tussen de wartelafdichting en de drukschroef (SW 22) (zie tekening).



Fijar la parte inferior de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.
Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas.
Apretar firmemente el prensaestopas.
Realizar la puesta a tierra y la conexión eléctrica.

Fissare la parte inferiore dell'apparecchio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio.
Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione.
Avvitare bene il collegamento a vite del cavo.
Collegare il conduttore di protezione ed effettuare il collegamento elettrico.

Bevestig het onderste deel van het armatuur met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.
Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen.
Draai de wartel van de kabelinvoer vast.
Brend de aardverbinding en elektrische aansluiting tot stand.

Con el fin de garantizar la máxima vida útil de los componentes eléctricos, es absolutamente necesario insertar la bolsa desecante adjunta en la luminaria.
Retirar la bolsa desecante de su embalaje de lámina y posicionarla en el punto marcado con la nota de aviso roja inmediatamente antes de cerrar definitivamente la luminaria.

Per garantire la massima durata dei componenti elettrici è assolutamente necessario inserire il sacchetto disidratante in dotazione nell'apparecchio.
Togliere il sacchetto disidratante dalla pellicola e collocarlo in corrispondenza del punto contrassegnato dal foglio di istruzioni rosso subito prima di chiudere definitivamente l'apparecchio.

Om de maximale levensduur van de elektrische bouwdelen te garanderen, moet het bijgevoegde zakje met droogmiddel in ieder geval in het armatuur worden aangebracht.
Neem het zakje met droogmiddel uit de folieverpakking en plaats het direct, voordat u de armatuur definitief sluit, op de positie die met het rode informatiebriefje is gemarkeerd.

Realizar la puesta a tierra entre las partes superior e inferior de la luminaria.
Conectar el cable de conexión de LED con la ayuda del dispositivo de enchufe.
Comprobar la correcta posición de la junta.
Colocar la parte superior de la luminaria, presionar y apretar los tornillos uniformemente.

Collegare la parte superiore dell'apparecchio a quella inferiore con il conduttore di protezione.
Collegare il cavo di allacciamento dei LED (presa a spina fissa).
È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.
Applicare la parte superiore dell'apparecchio, esercitare pressione e serrare le viti in maniera uniforme.

Brend de aardverbinding tussen het boven- en onderdeel van het armatuur tot stand.
Verbind de LED-aansluitkabel (stekkerverbinding).
Let op de juiste zitting van de afdichting.
Plaats het bovenste deel van het armatuur, duw het aan en draai de schroeven gelijkmatig vast.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir. Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.

BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	25 000 101
Fuente de alimentación LED	DEV-0342/700
Módulo LED 3000K	LED-1248/830
Módulo LED 4000K	LED-1248/840
Junta	83 002 062

Ricambi

Vetro di ricambio	25 000 101
Alimentatore LED	DEV-0342/700
Modulo LED 3000K	LED-1248/830
Modulo LED 4000K	LED-1248/840
Guarnizione	83 002 062

Accessoires

Reserveglas	25 000 101
LED-netdeel	DEV-0342/700
LED-module 3000K	LED-1248/830
LED-module 4000K	LED-1248/840
Afdichting	83 002 062